

**НЕ ЗАПОЛНЯТЬ**

Это образец по правильному заполнению бланка на визу в Японию. Данные в анкету вносятся на английском языке.

\*Служебные отметки

(Пожалуйста, наклейте фотографию)

45мм × 45мм

Цветные или черно-белые, одинаковые, сделанные в течение последних 6 мес.

Surname (as shown in passport)/**Фамилия (как в загранпаспорте)** \_\_\_\_\_

Given and middle names/ **Имя (как в загранпаспорте)** \_\_\_\_\_

Other names (including any other names you are or have been known by)/ **Девичья фамилия, фамилия при рождении и т.д.** \_\_\_\_\_

Date of birth/ **Дата рождения** \_\_\_\_\_  
(Число) / (Месяц) / (Год)

Place of birth/ **Место рождения** \_\_\_\_\_  
(Город) (Область) (Страна)

Sex/**Пол**: Male/ **Муж.**  male/ **Жен.**

Marital status/**Семейное положение**: Single/**Холост/Не замужем**  Married/**Женат/Замужем**  Widowed/**Вдовец/Вдова**

Divorced/ **Разведен(а)**

Nationality or citizenship/ **Национальность или гражданство** \_\_\_\_\_

Former and/or other nationalities or citizenships/ **Бывшие и/или другие национальность или гражданство (в т.ч. гражданство СССР)** \_\_\_\_\_

ID No. issued to you by your government/ **Граждане РФ данную сточку не заполняют. (ID в России не присваиваются)** \_\_\_\_\_

Passport type/**Тип паспорта**: Diplomatic/**Дипломатический**  Official/**Служебный**  Ordinary/**Общегражданский**  Other/ **Другой**

Passport No./ **Номер и серия паспорта** \_\_\_\_\_

Place of issue/ **Место выдачи** \_\_\_\_\_ Date of issue/**Дата выдачи** \_\_\_\_\_  
(Число) / (Месяц) / (Год)

Issuing authority/ **Орган, выдавший паспорт** \_\_\_\_\_ Date of expiry/**Дата окончания срока действия** \_\_\_\_\_  
(Число) / (Месяц) / (Год)

Purpose of visit to Japan/ **Цель поездки в Японию (туризм, бизнес, и т.д.)** \_\_\_\_\_

Intended length of stay in Japan/ **Продолжительность пребывания в Японии (кол-во дней которое планируете находиться в Японии)** \_\_\_\_\_

Date of arrival in Japan/ **Дата въезда в Японию (имеено дата когда вы прибываете в Японию а не выезжаете из России)** \_\_\_\_\_

Port of entry into Japan/ **Пункт въезда в Японию (название аэропорта)** Name of ship or airline/ **Номер рейса или название авиакомпании** \_\_\_\_\_

Names and addresses of hotels or persons with whom applicant intends to stay/ **Названия и адреса отелей или имена и адреса людей, у которых вы намерены остановиться** \_\_\_\_\_

Name/**Название или полное имя** \_\_\_\_\_ Tel./ **Телефон** \_\_\_\_\_  
Address/ **Адрес** \_\_\_\_\_

Dates and duration of previous stays in Japan/ **Даты и продолжительности предыдущих визитов в Японию** \_\_\_\_\_

Your current residential address (if you have more than one address, please list them all)/ **Адрес проживания. (Если имеется более одного адреса, перечислите, пожалуйста, их все)** \_\_\_\_\_

Address/ **Адрес** \_\_\_\_\_

Tel./ **Телефон (домашний, стационарный)** \_\_\_\_\_ Mobile No./ **Номер мобильного телефона** \_\_\_\_\_

Current profession or occupation and position/ **Профессия или род деятельности, а также должность в настоящее время** \_\_\_\_\_

Name and address of employer/ **Название и адрес организации-работодателя** \_\_\_\_\_  
Name/ **Название** \_\_\_\_\_ Tel./ **Телефон** \_\_\_\_\_

Address/ **Адрес** \_\_\_\_\_

\*Partner's profession/occupation(or that of parents, if applicant is a minor)/ **Профессия/род деятельности супруга(или профессия / занятие родителей, если заявитель является несовершеннолетним)** \_\_\_\_\_

Guarantor or reference in Japan(Please provide details of the guarantor or the person to be visited in Japan)/Гарант или поручитель в Японии(Укажите, пожалуйста, подробные сведения о гаранте или принимающей стороне в Японии)

Name/ Название или полное имя \_\_\_\_\_ Tel./ Телефон \_\_\_\_\_

Address/ Адрес \_\_\_\_\_

Date of birth/ Дата рождения \_\_\_\_\_ Sex/Пол: Male/ Муж.  Female/ Жен.   
(Число) / (Месяц) / (Год)

Relationship to applicant/Отношение к заявителю(кем приходится гарант напр. «коллега», «друг», «партнер», «работодатель») \_\_\_\_\_

Profession or occupation and position/ Профессия или род деятельности, а также должность в настоящее время \_\_\_\_\_

Nationality and immigration status/ Гражданство и иммиграционный статус \_\_\_\_\_

Inviter in Japan(Please write 'same as above' if the inviting person and the guarantor are the same)/Приглашающее лицо в Японии (Напишите, пожалуйста, 'same as above', если приглашающее лицо и гарант-одно и тоже лицо)

Name/ Название или полное имя \_\_\_\_\_ Tel./ Телефон \_\_\_\_\_

Address/ Адрес \_\_\_\_\_

Date of birth/ Дата рождения \_\_\_\_\_ Sex/Пол: Male/Муж.  Female/Жен.   
(Число) / (Месяц) / (Год)

Relationship to applicant/ Отношение к заявителю (кем Вам приходится приглашающее лицо «друг», «партнер», «родственник») \_\_\_\_\_

Profession or occupation and position/ Профессия или род деятельности, а также должность в настоящее время \_\_\_\_\_

Nationality and immigration status/ Гражданство и иммиграционный статус \_\_\_\_\_

\*Remarks/Special circumstances, if any/ Примечания / Исключительные обстоятельства, если существуют \_\_\_\_\_

\*Have you ever:

●been convicted of a crime or offence in any country?  
**Были ли Вы когда-либо осуждены за правонарушение или преступление в какой-нибудь стране?** Да  Нет

●been sentenced to imprisonment for 1 year or more in any country? \*\*  
**Были ли Вы когда-либо приговорены к лишению свободы сроком на один год или более в какой-нибудь стране ?** Да  Нет

●been deported or removed from Japan or any country for overstaying your visa or violating any law or regulation?  
**Были ли Вы когда-либо депортированы или выдворены из Японии или любой другой страны по причине нелегального пребывания или нарушения закона или правила?** Да  Нет

●been convicted and sentenced for a drug offence in any country in violation of law concerning narcotics, marijuana, opium, stimulants or psychotropic substances? \*\*  
**Были ли Вы когда-либо в какой-нибудь стране приговорены и осуждены за наркопреступление, нарушив закон о наркотиках, марихуане, опиуме, стимуляторах или психотропных веществах?** Да  Нет

●engaged in prostitution , or in the intermediation or solicitation of a prostitute for other persons, or in the provision of a place for prostitution, or any other activity directly connected to prostitution?  
**Занимались ли Вы когда-либо проституцией, посредничеством в занятии проституцией или подстрекательством к занятию проституцией других людей, или предоставлением места для занятий проституцией, или другой деятельностью, непосредственно связанной с проституцией ?** Да  Нет

●committed trafficking in persons or incited or aided another to commit such an offence?  
**Осуществляли ли Вы когда-либо торговлю людьми или побуждали других людей к совершению подобного преступления, или содействовали другим в совершении подобного преступления ?** Да  Нет

\*\*Please tick "Yes" if you have received any sentence, even if the sentence was suspended.

**Отметьте, пожалуйста, "Да", если Вам был вынесен какой-либо приговор, даже если он был приостановлен.**

If you answered "Yes" to any of the above questions, please provide relevant details.

**Если вы ответили на любой из вышеуказанных вопросов "Да", укажите, пожалуйста, соответствующие детали.**

«Настоящим я подтверждаю, что вышеизложенная информация является достоверной. Я признаю, что иммиграционный статус и срок пребывания будут определены японскими иммиграционными властями при въезде в Японию. Я понимаю, что наличие визы не дает право на въезд в Японию без окончательного разрешения компетентных органов в порту прибытия»

«Настоящим я даю свое согласие на предоставление моей личной информации (аккредитованным туристическим агентом в пределах его полномочий по подаче моего заявления на оформление визы) Посольству/Генеральному консульству Японии и (уполномочиваю агента) на оплату визового сбора Посольству/Генеральному консульству Японии, в случае, если таковой сбор требуется».

Date of application /Дата подачи заявления \_\_\_\_\_ Signature of applicant/Собственноручная подпись \_\_\_\_\_

(Число) / (Месяц) / (Год)

{в случае, если за ребенка расписывается один из родителей, то рядом указать напр. «подпись мамы»}

\*It is not mandatory to complete these items.

**Пункты, отмеченные звездочкой, необязательны для заполнения.**

Любая личная информация, приведенная в настоящем заявлении, а также дополнительная информация, предоставляемая для оформления визы (далее – полученная личная информация), будет обрабатываться и храниться в соответствии с Законом о защите личной информации административными органами (Закон №58 от 2003 года, далее – Закон). Полученная личная информация будет использоваться только в целях обработки заявления на оформление визы и в той степени, в которой это необходимо для целей, указанных в статье 8 Закона. В соответствии с данным Законом полученная личная информация будет защищена от нецелевого использования, утери или несанкционированного доступа.